

FLY2085

Carta familiar de um militar, feito prisioneiro pelos alemães, para um seu irmão, também soldado do CEP. De Friedrichsfeld, Alemanha, para França.

Data

07/05/1918

Referência Arquivística

Arquivo Histórico Militar.

Corpo Expedicionário Português, I Divisão, 35ª Secção, Caixa 86, Fólios [1]r-v

Resumo

O autor, internado num campo de prisioneiros, pede ao irmão que lhe mande comida, "até 5 quilos de cada vez"

Local

Friedrichsfeld, Alemanha

Sobrescrito**Destinatário**

M Exmo. Cinro.

Nom [N]

Ville Soldado no. [D]

Rue et No. L.R.J. C.E.P. France

Adresse de l' expéditeur direção

Mr [N]

Baraque [D] Matr. [D]

Camp de Friedrichsfeld près Wesel

Texto**Fl. [1]r**

Friedrichsfeld,

7 de Maio 1918

Meu bom mano,

Em primeiro lugar de tudo desejo-te, saude, eu fico bom graças a Deus: Já deves de saber que fui prisioneiro no dia 9 de abril, na situação em que me encontro, peço-te se me mandas, alguma coisa, de comer: pois aqui é que t'ã' agradeço, e um dia te pagarei tudo; manda-me dizer alguma coisa do meu patrão, se me fizeres o favor de me socorreres, com alguma coisa, podes mandar até 5 kilos de cada vez, digo-te que aqui é que se conhecem, os amigos; aceita um abraço d'este teu mano
[N]

Contexto

I Guerra Mundial

Palavras Chave**Tipo:** pedido**História:** I Guerra Mundial, serviço militar, prisioneiros de guerra, família, censura**Sociologia:** conflito armado

Normas de Transcrição

Transcrição quasi-paleográfica, normalizando-se apenas a fronteira de palavra. As conjeturas do editor surgem entre parênteses retos e as leituras difíceis foram assinaladas com contraste de cor. As formas emendadas nos originais manuscritos estão rasuradas com um traço sobreposto, enquanto as formas acrescentadas nos mesmos originais se transcreveram na entrelinha superior. Com o intuito de salvaguardar dados privados, as ocorrências de nomes de pessoa surgem substituídas pela letra [N], as de nome de lugar, pela letra [L] e as de outros dados, pela letra [D]. Finalmente, as cartas de acesso restrito têm reticências entre parênteses retos a assinalar texto suprimido.

Suporte Material**Suporte:** postal alemão do exército.**Medidas:** 96mm × 143mm**Mancha Gráfica:** sem linhas em branco entre a fórmula de endereço e o início do texto.

Créditos**Transcrição:** Mariana Gomes**Revisão:** Rita Marquilhas**Codificação DALF:** Mariana Gomes**Contextualização:** Sílvia Correia

Discorda da nossa leitura? Por favor escreva-nos: cardsclul@gmail.com